

# GR 38 ARDOAREN ETA ARRAINAREN IBILBIDEA RUTA DEL VINO Y DEL PESCADO

Ardoaren eta arrainaren ibilbidea antzina mandazainek eta merkatariek Bizkaiko arrantza-portu nagusien eta Arabako Errioxaren artean egiten zuten bidea zen, produktu horien eta beste batzuen merkataritzarako.

La ruta del vino y del pescado era la ruta que antiguamente recorrían arrieros y mercaderes entre los principales puertos pesqueros de Bizkaia y Rioja Alavesa, para el comercio de estos y otros productos.



## GOMENDIOAK RECOMENDACIONES

Saia zaitetz etapak norbaitekin egiten, eta esan nora zoazen eta noiz etorriko zaren.

Eraman beti behar den beste hornigai (ura, janaria, jantziak, botikina, mugikorra...).

Ez piztu surik, horretarako diren lekuetan izan ezik, eta erretzailea bazara gorde zure zigarrokinak.

Gomendagarria da mugikorraren bateria ondo kargatuta eramatea.

Ez irten seinalezatutako bideetatik, errespetatu ingurunea eta gainerako ibiltariak.

Procura realizar las etapas en compañía y deja aviso de dónde vas y cuándo vuelves.

Lleva siempre equipo suficiente (agua, alimentos, ropa, botiquín, móvil...).

No enciendas fuego, salvo en los lugares destinados a ello y si fumas llévate las colillas.

Es aconsejable llevar la batería del móvil bien cargada.

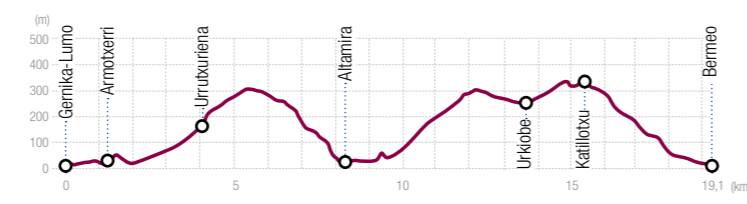
No te salgas de los caminos señalizados, respeta el entorno y a los demás senderistas.



Azken etapa honetan, ibilbidea Urdaibaiko Biosferaren Erreserbaren bihotzean sartzen da, eta Busturialdeko interes natural handieneko zenbait paraje ezagutarazten dizkigu. Mendatetik Gernika-Lumora goaz, bertan daude Batzar Etxe historikoa eta Gernikako Arbola, Euskal Herriaren askatasunen ikurra. Pixkanaka-pixkanaka, paduraren gainetik gora egin eta paisaiatz gozatzuz, Bermeora iritsiko gara, Bizkaiko arrantza-portu nagusira eta gure bidaiaren azken helmugara.

En esta última etapa, la ruta se adentra en el corazón de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, dándonos a conocer algunos de los parajes de mayor interés natural de la comarca de Busturialdea. Desde Mendata dirigimos nuestros pasos a Gernika-Lumo, donde se encuentran la histórica Casa de Juntas y el Árbol de Gernika, símbolo de las libertades del pueblo vasco. Poco a poco ganamos altura sobre la marisma y disfrutando del paisaje, llegaremos a Bermeo, el principal puerto pesquero de Bizkaia y destino final de nuestro viaje.

19,1 km 700 m 6h 15' MIDE 1-2-2-4



- 1 Ingurunean badago arriskurik El medio no está exento de riesgos
- 2 Bidezidorrak edo norabidea adierazten duten seinaleak Sendas o señalización que indica la continuidad
- 2 Ferra-bideetan egindako ibilaldia Marcha por caminos de herradura
- 4 6 ordutik gorako eta 10 ordura arteko benetako ibilaldia Más de 6 h y hasta 10 h de marcha efectiva

# Bidezatia / Tramo GERNIKA-LUMO > ALTAMIRA

km 0-----**GERNIKA-LUMO.** Gernika eta Bermeo lotzen zituen Errege Bide zaharra orain baino gorago zihonan, itsasadarrak sortzen zituen arazoetatik urrun. Bide historiko hori erabiltzen zuten Bizkaiko Jaunek Erdi Aroan Zin Bidea egiteko eta hau erabiliko dugu guk ere Gernikatik Arnotxerriantz (Forua) joateko, non San Kristobal ermita eta Urdaibaiko dorre zaharra ikusi ahaliko ditugun. Harrobiko bidegurutzera jaitsiko gara. Bertan dago Atxetako kobazuloa, silex-hornikuntzan espezializatutako aztarnategia. Ezkererantz jarriko dugu, Baldatikara doan auzo-errepidetik, eta Upeta errekararen paraleloan doan pista batetik jarraituko dugu. Urrutxuriena baserriaino.

km 4,1-----**URRUTXURIENA.** Baserri aurrean eskuinera egin eta auzo-errepidetik jarraituko dugu Matxagamatzara auzora iritsi arte. Han, Karabizurieta mendilerrotik jarraituko dugu. Pista estutuz doa, bidezidor bihurtu arte. Altamirantz jaisten hasten den heinean, berriz ere zabalduz joango da, tarteka estuarioaren ikuspegi ederra eskainiz.

km 0-----**GERNIKA-LUMO.** El viejo Camino Real que unía Gernika con Bermeo discurría por una zona más elevada, alejada de los problemas que generaba la ría. Este histórico camino fue el utilizado en la Edad Media por los Señores de Bizkaia para jurar los fueros. Tomaremos esta histórica vía para dirigimos hacia Arnotxerri (Forua), donde se alzan la ermita de San Cristóbal y la vieja torre de Urdaibai. Descendemos hasta el cruce de la cantera donde encontramos la cueva de Atxeta, especializada en el aprovisionamiento de silex. Giramos a la izquierda, por la carretera vecinal que se dirige a Baldatika, que abandonaremos para continuar por una pista que asciende paralela al arroyo de Upeta, hasta el caserío Urrutxuriena.

km 4,1-----**URRUTXURIENA.** Junto al caserío giramos a la derecha para continuar por la carretera vecinal, hasta el pequeño núcleo de Matxagamatzara, que cruzaremos para continuar hacia la zona del cordal de Karabizurieta. La pista se va estrechando hasta convertirse en una estrecha senda, que volverá a ir ganado anchura a medida que comienza a descender hacia Altamira, que puntualmente presenta unas espléndidas vistas del estuario.



# ARDOAREN ETA ARRAINAREN IBILBIDEA RUTA DEL VINO Y DEL PESCADO



GR 38

7a

**GERNIKA-LUMO > BERMEO**

Km 19,1 700m 6h. 15'

**EUSKADI BASQUE COUNTRY**

## IKURRAK LEYENDA

GR 38	Interes puntua Punto de interés	Ospitalea Hospital
Beste GRak Otros GRs	Taberna / Jatetxea Bar / Restaurante	Medikua Servicio médico
Iturria Fuente	Ostatu turistikoak Alojamientos turísticos	Farmazia Farmacia
Atsedengunea Área recreativa	Diru kutxa Cajero	Turismo bulegoa Oficina de turismo
Eraikin erlijiosoa Edificio religioso	Denda Tienda	

**GERNIKA-LUMO** (Km. 0)

**ARMOTXERRI** (Km. 1,2)

**URRUTXURIENA** (Km. 4,1)

**ALTAMIRA** (Km. 8,4)

Other locations: Santa Ana, Atxeta Kobazuloa Cueva, Forua, Matxagamatzara, Karabizurieta, Axbiribil, Atxurkulu, Birjinaresti, Errepidea gurutzatzea Cruce de carretera.



# EZ GERATU EZAGUTU GABE! ¡NO TE LO PIERDAS!

Bermeoko hiribilduaren historia ekonomikoa itsasoari estuki lotuta dago. Antzintatik, bertako jendeak arrantzaren artea ez ezik, arrain freskoaren eta kontserben merkaturatzea ere menderatzen du.

Portuaz gain (arrantza-tipismo gutzia gordetzen du), Ertzilla dorrean dagoen Arrantzalearen Museoa eta XVII. mendeko baleontzi baten erreplika bisita ditzakegu, "Aita Guria" izeneko, zeinarene barrualdea balearen ehizaren Interpretazio Zentro bihurtu baita.

Maiatzean, portuaren ondoan, Arrain Azoka egiten da. Bertan, arrantza-jarduerarekin lotutako produktuak eta kultura-jarduerak saltzeaz gain, arrainen kantera joan eta kontserba-industriari bisitatu daitezke.



La historia económica de la villa de Bermeo está estrechamente ligada al mar. Desde antiguo, sus gentes dominan no sólo el arte de la pesca, sino también la comercialización del pescado fresco y en conserva.

Además de su puerto, que conserva todo el tipismo pesquero, podemos visitar el Museo del Pescador, ubicado en la Torre de Ercilla, y la réplica de un barco ballenero del siglo XVII, el "Aita Guria", cuyo interior se ha convertido en Centro de Interpretación de la caza de la ballena.

En el mes de mayo, se celebra junto al puerto la tradicional Feria del Pescado en la que, además de la venta de productos y actividades culturales relacionadas con la actividad pesquera, se puede asistir a una subasta de pescado y visitar las industrias conserveras.



# Bidezatia / Tramo ALTAMIRA > BERMEO

km 8,4---**ALTAMIRA.** Auzoa gurutzatu eta erdiko bidegurutzean ezkerreara egingo dugu Txirapozu jauregi hurbiltzeko. Ezkerreara joko dugu orduan, Mape erreka erriberara jaitsiz. Bere erriberatik jarraituko dugu, ur gora, zubi pare bat gurutzatu eta Altamirako azken baserriak atzean utziz. Mape erreka errotaindustria handia izan zuen iraganean, eta Alarbingoikoa nabarmentzen da hauen artean. Aurrera jarraituko dugu, errekan gora, metro batzuk gehiago, eskumatik Sorbituagako menhireraino igotzen den bidea hartzeko. Ez galdu hau bisitatzeko aukera. Sorbituagako bidea Altamiratik Goierri auzoraino igotzen den hormigoizko pistaraino helduko da.

km 13,6---**URKIOBE.** Goierri auzoa zeharkatuko dugu, baserrietako bizimoduari lotutako ondare ballotsua gordetzen duen auzoa. Urkiobe baserri alboko bidegurutzean pista nagusia albo batera utzi eta Katillotxuko mendilerroa igotzen den bidea hartuko dugu. Bidezidor batek bertako larreak zeharkatuko ditu, jarraian tontorrera heltzeko. Trikuharien sekretuak ezagutuko ditugu gailurrean bertan.

km 15,3---**KATILLOTXU.** Pista zabaletik ur-biltegiaren bidegurutzera ino jaitsiko gara, eta maldan beheara jarraituko dugu, Demiku auzoraino. Bertan, egurrezko seinale batek Bermeora jaisten zen bide zaharra hartzeko gonbidapena luzatuko digu, portura heldu aurretik Kurtzioko ermita zaharberriaren ondotik igaroko dena. Tenplu historiko honetan egon zen arrantzaleen kofradia zaharra. Bermeok ongietorria emango digu.

km 19,1---**BERMEO.**

km 8,4---**ALTAMIRA.** Cruzamos el barrio y en el cruce central giraremos a la izquierda para acercarnos al bello palacio de Txirapozu. Seguiremos a la izquierda para acceder a la ribera del arroyo Mape. Continuaremos paralelo a este, cruzando un par de puentes para caminar por ambas riberas, hasta abandonar los últimos caseríos de Altamira. El río Mape, contó en el pasado, con una gran industria molinera, destacando el molino de Alarbingoikoa. Continuamos, aguas arriba, unos metros más, para acceder al viejo camino que ascendía hasta el menhir de Sorbituaga, cuya visita bien merece la pena. La ruta continúa ascendiendo hasta la pista hormigonada que desde Altamira asciende hasta el barrio de Goierri.

km 13,6---**URKIOBE.** Cruzamos el barrio de Goierri que esconde un valioso patrimonio vinculado a la vida en los caseríos. Abandonaremos esta pista junto al cruce del caserío de Urkiobe, para continuar hacia el cordal de Katillotxu. Una senda accede a sus pastos y cima, que alberga dos dólmenes.

km 15,3---**KATILLOTXU.** Una amplia pista desciende hasta el cruce del depósito de aguas, y continúa hasta el barrio de Demiku, donde una señal de madera nos indicará el viejo camino que bajaba hasta Bermeo, pasando junto a la restaurada ermita de Kurtzio, histórico templo y cofradía de los arrantzales. Bermeo nos da la bienvenida.

km 19,1---**BERMEO.**



## TELEFONO INTERESGARRIAK TELÉFONOS DE INTERÉS

Gernika-Lumoko turismo bulegoa 946 255 892  
Oficina de Turismo de Gemika-Lumo 646 347 553

Bermeoko turismo bulegoa 946 179 154  
Oficina de Turismo de Bermeo

Ekoetxea Urdaibai 946 870 402

Larrialdiak SOS DEIAK  
Emergencias



# KONTUAN HARTU BEHARREKOAK A TENER EN CUENTA

• Arreta handia jarri basolanekin topo egiten baduzu. Joan zaituz langileengana eta itxaron pausoa eman arte hurbildu aurretik.

• Extrema la atención si te encuentras con trabajos forestales. Hazte ver por los operarios y espera a que te den paso antes de acercarte.

• Etapa honetan beste GR baten marka gorri eta zuria aurkituko ditugu, GR 123, Bizkaiko Itzulia, Katillotxuko kordalean. Adi ibili bi GRak elkartzen eta banatzen diren puntuetan.

• En esta etapa nos encontramos con las marcas rojas y blancas de otro GR, el GR 123, Vuelta a Bizkaia, en el cordal de Katillotxu. Ten cuidado en los puntos que ambos GRs se juntan y se separan.

• Etapa honetan, herrigunerik gabeko zati luzeak daude. Ur nahikoa eraman, gehien bat bero egiten duen egunetan.

• En esta etapa hay grandes tramos sin cruzar núcleos. Lleva suficiente agua, sobre todo si se trata de un día caluroso.

2021: Covid 19ren pandemiaren bitartean, eutsi eskuen higieneari eta distantzia sozialari, eta jarraitu agintariak mugikortasunari edo maskaren erabilera buruz emandako aginduei. Horrez gain, komeni da alde zuzeneko egiaztatzea ostatu eta beste zerbitzu batzuen irekitzeko ordutegiak eta egutegiak.



2021: Mientras nos encontremos en pandemia de Covid 19, extrema la higiene de manos y distancia social, y sigue las indicaciones de las autoridades referentes a la movilidad o el uso de mascarillas. Además, es recomendable comprobar previamente los horarios y calendarios de apertura tanto de alojamientos como de otros servicios.

[turismoa.euskadi.eus/eu/](http://turismoa.euskadi.eus/eu/)  
[turismo.euskadi.eus/es/](http://turismo.euskadi.eus/es/)

